

県民（けんみん）の皆様（みなさま）へ

1 8日（ようか） 木曜日（もくようび）、宮崎県（みやざきけん）の ちかくの 海（うみ）で M（マグニチュード）7.1の 地震（じしん）がありました。気象庁（きしょうちょう）は 南海（なんかい）トラフ地震（じしん）の とくべつな情報（じょうほう）を 発表（はっぴょう）しました。このあと、大地震（おおじしん）がある可能性（かのうせい）が いつもより 高（たか）いです。

※気象庁（きしょうちょう） 国（くに）の機関（きかん）

2 兵庫県（ひょうごけん）は 会議（かいぎ）をして、大（おお）きい地震（じしん）が おきた時（とき）の、準備（じゅんび）を しています。

3 もし 地震（じしん）が おきたら、どうやって 避難（ひなん）するか 考（かんが）えて ください。大（おお）きい地震（じしん）や 津波（つなみ）が あった場合（ばあい）の 準備（じゅんび）を もう一度（いちど） 確認（かくにん）して ください。

※避難（ひなん） 安全（あんぜん）なところへにげること。

そして、今（いま）は、いつもの生活（せいかつ）を してください。いつもの生活（せいかつ）を しながら、兵庫県（ひょうごけん）、住（す）んでいる市（し）・町（まち）や 国（くに）の機関（きかん）などの 正（ただ）しい情報（じょうほう）を よく 聞（き）いてください。そして、もし 地震（じしん）や 津波（つなみ）が あっても、おちついて 行動（こうどう）してください。

特（とく）に、SNSなどには、間違（まちが）った情報（じょうほう）があるかもしれません。気（き）を つけて ください。

4 夏休（なつやす）みに、兵庫県（ひょうごけん）へ 来（き）た人（ひと）も、他（ほか）の県（けん）へ 行（い）く人（ひと）も、ホテルなど 泊（と）まる場所（ばしょ）からの 避難場所（ひなんばしょ）や 行（い）き方（かた）を 確認（かくにん）して ください。

※避難場所（ひなんばしょ）…避難（ひなん）するところ。

Message from the Governor to the Residents of Hyogo Prefecture

1. A magnitude 7.1 earthquake occurred on Thursday, August 8, 2024 in the Hyuga-nada Sea of Miyazaki Prefecture. The Japan Meteorological Agency has issued a special advisory for the Nankai Trough earthquake (Mega-quake Advisory), indicating an increased likelihood of a large-scale earthquake compared to normal times.
2. The Hyogo Prefecture Earthquake Disaster Countermeasures Liaison Meeting has been convened to strengthen preparedness for potential earthquakes.
3. Residents are urged to review their preparedness for earthquakes and tsunamis, including evacuation plans, while continuing their daily lives. Please act calmly based on accurate information from the prefecture, municipalities, and relevant agencies. In particular, please be careful not to be misled by false information on the social media.
4. The summer “bon” holidays are coming soon. Those who have returned to their parents’ homes or traveled to Hyogo should confirm evacuation sites and routes at their places of stay. Those who are going to other prefectures should also confirm the same.

Saito Motohiko

Governor of Hyogo Prefecture

兵库县知事发出呼吁

致各位县民

1. 8月8日（周四）发生了里氏7.1级地震，震源为宫崎县日向滩。为此，气象厅发布了“南海海槽地震临时信息（注意巨大地震）”，提醒与平时相比，发生大规模地震的可能性相对提高。
2. 我县召开了兵库县地震灾害对策联络会议，进一步提高警惕、加强地震防备系统。
3. 请各位县民再次确认对地震和海啸的防灾准备，地震发生时的疏散逃生方式等。请继续进行日常生活的同时，根据兵库县、市、町政府或相关机构发布的正确信息，保持冷静，谨慎行动。尤其是对于社交媒体上发布的消息应特别小心，别被虚假信息所迷惑。
4. 盂兰盆节期间，请从县外回乡探亲的人或游客应确认住宿地点的避难所和疏散径路。此外，跨县出行的县民也应采取同样措施。

2024年8月9日
兵库县知事
斋藤元彦